



20170306

KENNETH COLE  
NEW YORK

AUTO CUSTOMER CARE BOOKLET

KENNETH COLE  
NEW YORK

ENGLISH

## SPECIAL CARE INSTRUCTIONS FOR AUTOMATICS

This truly architectural series thrives off of your fast pace lifestyle and features:  
21 Jewel AAA grade self-winding movement - jewels reduces friction and improves accuracy.  
Exhibition designed case back - Showcases the beauty of the movement  
Watch can be wound by moving your wrist from side to side or by turning the crown clockwise 15-20 times.  
Watch is not operated by a battery.

Do not overwind when feeling resistance on the crown.  
Do not wind the watch with the crown while the watch is on the wrist or when already running as it can stress or even damage the winding system.  
If the watch has a calendar, don't set the date between 9 and 3 o'clock or it will damage the movement for best accuracy, move the hands at 6 o'clock before setting up the calendar.  
Do not set the time counterclockwise or it will damage the movement.  
If the watch has a pusher(s), do not press on it unless it is completely released each time you activate the pusher, otherwise it could cause the gears of the movement break.

2

3

ITALIANO

## ISTRUZIONI PER UNA SPECIALE ATTENZIONE PER GLI OROLOGI AUTOMATICI

Questa serie che richiama veramente l'architettura, si nutre del vostro stile di vita veloce, e presenta queste caratteristiche:  
Movimento autoricaricante con lo standard 21 Jewel AAA grade, che riduce la frizione e migliora la precisione.  
L'orologio è progettato per le grandi mostre. Mostra la bellezza del movimento.  
L'orologio può essere caricato muovendo il polso da un lato all'altro o girando la corona in senso orario 15-20 volte.  
L'orologio non funziona a batteria.

Non caricare eccessivamente se si sente resistenza sulla corona.  
Non caricare l'orologio con la corona mentre portate l'orologio al polso o mentre è già in funzione poiché può creare stress o addirittura danneggiare il sistema di caricamento.  
Se l'orologio dispone di calendario, non impostare la data fra le nove e le tre altrimenti questo potrebbe danneggiare la precisione del movimento; spostare le lancette sulle sei prima dell'impostazione del calendario.

4

Non impostare l'ora in senso antiorario poiché questo potrebbe danneggiare il movimento.  
Se l'orologio dispone di un (dei) pulsante (i), non premerlo (i) a meno che non sia (siano) completamente rilasciato (i) ogni volta che attivate il pulsante, altrimenti questo potrebbe causare la rottura delle scatole del movimento.

Non nuotare con l'orologio se non e' specificato che puo' arrivare a 3ATM (30 metri) di resistenza all'acqua, o se i segni sulla retro della cassa non indicano "impermeabile", anche senza l'indicazione della profondità.  
Non esporre l'orologio a movimenti drastici, shock ripetuti o qualsiasi tipo di impatto duro mentre si pratica sport o durante sessioni di lavoro pesante.  
Non toccare o avvicinarsi a campi magnetici.

Si raccomanda di maneggiare l'orologio con cura e di fare visita periodicamente ad un concessionario della KENNETH COLE NEW YORK, per assicurarsi la migliore delle prestazioni. Quando siete fuori, dovete alimentare l'orologio per assicurarvi che la riunione successiva sia puntuale ed in stile.

5

## BESONDRE PFLEGE- UND VORSICHTSHINWEISE FÜR AUTOMATICS-MODELLE

Diese wahrhaft architektonisch ausgelegte Serie reflektiert mit ihren Funktionen Ihren dynamischen Lebensstil:  
Das mit 21 Steinen gefasste Uhrwerk mit Automatikaufzug - Die Steine reduzieren interne Reibung und steigern die Ganggenauigkeit.  
Die präsentierte Gehäuserückseite - Demonstriert die Schönheit des Uhrwerks.  
Die Uhr kann aufgezogen werden, indem Sie ihr Handgelenk seitwärts hin und her bewegen, oder durch Drehen der Krone ca. 15-20 mal im Uhrzeigersinn.  
Diese Uhr verwendet keine Batterie zum Betrieb.

Ziehen Sie die Uhr nicht weiter auf, sobald Sie einen Widerstand der Krone fühlen.  
Ziehen Sie die Uhr nicht auf, während sich die Uhr am Handgelenk befindet, da dadurch das der Aufzugsmechanismus zu stark belastet oder gar beschädigt werden könnte.  
Wenn Ihre Uhr über eine Kalenderfunktion verfügt, dann stellen Sie das Datum nicht ein, während eine Uhrzeit zwischen 21 Uhr und 3 Uhr angezeigt wird, da das Uhrwerk dadurch beschädigt werden könnte, und um eine optimale Genauigkeit zu gewährleisten, sollten Sie den Zeiger auf 18 Uhr einstellen, bevor Sie den Kalender einstellen.  
Stellen Sie die Uhrzeit nicht in Gegenuhrzeigerrichtung ein, da das Uhrwerk dadurch beschädigt werden könnte.

6

Wenn Ihre Uhr über Drucktasten verfügt, dann drücken Sie nur auf diese, wenn sich diese in vollständig hochgestellter Position befinden, da Sie andernfalls die Zahnräder des Uhrwerks beschädigen könnten.

Vermeiden Sie das Tragen der Uhr beim Schwimmen, wenn Ihr Modell unter 3 ATM (30 Meter) "Wasserfestigkeit" eingestuft ist, oder wenn die Angabe "wasserfest" auf der Rückseite keine Tiefenangabe enthält.  
Führen Sie keine zu schnellen Bewegungen und setzen Sie diese nicht wiederholter Schockeinwirkung oder schweren Erschütterungen aus während Sie Sport betreiben oder bei der Arbeit sind.  
Die Uhr nicht der direkten Einwirkung von Magnetfeldern aussetzen, und nicht in der Nähe von Magnetfeldern aufzubewahren.

Wir empfehlen Ihnen Ihre Uhr schonend zu behandeln, und regelmäßig einen bevollmächtigten KENNETH COLE NEW YORK Vertragshändler aufzusuchen, um eine optimale Funktion zu gewährleisten.  
Wenn Sie nun unterwegs sind, bleibt Ihre Uhr immer aufgezogen, und Sie können sicher sein, dass Sie die nächste, wichtige Treffen pünktlich und mit Stil erreichen.

7

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN SPÉCIALES POUR LES MONTRES AUTOMATIQUES

Nous avons développé cette série, véritablement architecturale, afin de vous offrir des montres capables de suivre votre rythme de vie effrénée avec, notamment, les caractéristiques suivantes:

Mouvement à remontage automatique classé AAA, à 21 rubis – l'utilisation de rubis réduit les frottements et améliore la précision.  
Boîtier dont l'arrière a été spécialement conçu pour l'exposition – met en valeur la beauté du mouvement.

Pour remonter votre montre, procédez par des déplacements du poignet dans une direction puis dans la direction opposée ou tournez la couronne de remontoir dans le sens des aiguilles, 15 à 20 fois.

Cette montre ne fonctionne pas avec une pile.

Si vous remontez la montre à l'aide de la couronne de remontoir, arrêtez dès que vous ressentez une résistance sur la couronne.

8

Ne remontez pas la montre à l'aide de la couronne de remontoir lorsque la montre est sur votre poignet ou est déjà en marche : vous risquez d'exposer le mécanisme de remontoir à une forte surtension, voire l'endommager.

Si la montre intègre un calendrier, ne réglez pas la date entre 9 et 3 heures: vous risquez d'endommager le mouvement. Pour assurer la meilleure précision à votre montre, amenez les aiguilles sur 6 heures avant de régler la date.  
Pour régler l'heure, ne tournez pas les aiguilles dans le sens antihoraire: vous risquez d'endommager le mouvement.  
Si votre montre est équipée d'un ou plusieurs boutons-poussoir, n'appuyez sur aucun d'eux avant qu'il ne soit complètement relâché: vous risquez, sinon, de causer une rupture des engrenages du mouvement.

Ne gardez pas votre montre sur vous pour nager lorsque l'arrière du boîtier indique une résistance à l'eau inférieure à 3ATM (30 mètres) ou ne porte que la mention générale 'water resistant (résistance à l'eau)', sans indication d'une profondeur.  
N'exposez pas votre montre à des déplacements rapides, des chocs répétitifs ou tout autre impact, par exemple pendant la pratique d'une activité sportive ou l'accomplissement de durs travaux.

9

N'amenez pas votre montre en contact avec un champ magnétique, ni même ne l'approchez d'un tel champ.

Nous vous recommandons de manipuler votre montre avec précaution et de l'amener périodiquement à un revendeur KENNETH COLE NEW YORK agréé afin de maintenir son niveau de performances optimales. Lorsque vous vous trouvez en voyage, elle vous sera d'un grand secours pour vous assurer d'arriver à votre importante réunion à l'heure fixée, et avec style.

10

## INSTRUCCIONES DE CUIDADO ESPECIAL PARA EL AUTOMÁTICO

Esta auténtica serie arquitectónica destaca su rápido estilo de vida, a la vez que presenta: Movimiento de cuerda automática de 21 joyas de grado AAA – Las joyas reducen la fricción y mejoran la precisión.  
Cubierta de diseño para exhibición – Exhibe la belleza del movimiento.  
Al reloj puede dársele cuerda con solo mover la muñeca de lado a lado, o bien haciendo girar la corona 15-20 veces en sentido horario.  
El reloj no funciona a pilas.

No continúe dando cuerda cuando sienta resistencia en la corona.  
No de cuerda al reloj con la corona mientras el reloj esté en la muñeca o cuando ya esté funcionando, ya que esto podría estresar o dañar el sistema de cuerda.  
Si el reloj tiene calendario, no configure la fecha entre las horas 9 y 3 ya que dañará el movimiento; para mayor precisión, mueva las agujas hacia las 6 en punto antes de configurar el calendario.

11

No configure la hora en sentido anti horario o dañará el movimiento.

Si el reloj tiene un botón para presionar, o varios, no los presione a menos que estén completamente hacia afuera cada vez que active ese botón; de otro modo podría romper los engranajes del movimiento.

Evite nadar con el reloj si está catalogado como sumergible de menos 3ATM (30 metros), o si las marcas en la cubierta dicen 'sumergible' sin indicar la profundidad.  
No exponga el reloj a movimientos rápidos, golpes repetitivos o cualquier tipo de impacto cuando practique deportes o realice tareas pesadas.  
No toque o se acerque a campos magnéticos de cualquier tipo.

Se recomienda manejar el reloj con cuidado y periódicamente visitar un vendedor autorizado de relojes KENNETH COLE NEW YORK, para asegurarse el funcionamiento óptimo. Mientras usted está en marcha, está a la vez activando su reloj asegurando que llegará a la próxima reunión importante puntualmente y con estilo.

12

## 机械表特殊护理说明

这个真正的建筑系列手表适合您的快节奏生活方式，具有以下特点：  
21 钻AAA级自动上发条机芯，有宝石可减少摩擦，提高精度。  
按展示标准设计的壳底盖，凸显了机芯的美感。  
您可通过晃动手腕或者顺时针旋转表冠15-20次上发条。  
此手表不使用电池。

当感觉到表冠受到阻力时，切勿继续旋转。  
当手表戴在手腕上或者正常工作时，切勿上发条，否则可能张紧甚至损坏发条系统。  
如果手表有日历，勿在9点到3点之间设置日期，否则可能破坏机芯的精度。设置日期前将表针移到6点。  
切勿逆时针旋转设置时间，否则会损坏机芯。  
如果机芯有按钮，每次启用后切勿在它完全释放之前再按下，否则可能导致机芯齿轮损坏。

13

如果手表的额定防水等级小于3ATM（30米），或者表盘底盖上写着“防水”但未标明深度，则请勿在游泳时佩戴。  
切勿让手表快速移动、受到重复冲击，或在进行运动或从事劳动工作时受到任何类型的冲击。  
切勿接触或靠近任何磁场。

建议您爱护手表，定期拜访获授权的KENNETH COLE NEW YORK手表经销商，确保手表发挥最佳性能。您在移动过程中也在为您的手表提供动力，保证显示准确时间，让您准时前往下一个重要会议。

14

#### INSTRUÇÕES PARA O CUIDADO DE AUTOMÁTICOS

Esta série verdadeiramente arquitetural vibra com o seu estilo de vida rápido, e contém: Movimento automático com 21 Pedras de Grau AAA – as pedras reduzem a fricção e aumentam a precisão.  
Tampa de trás desenhada para exibição – mostra a beleza do movimento.  
Pode-se dar corda no relógio movendo o pulso de lado a lado ou girando a coroa no sentido horário 15-20 vezes.  
O relógio não funciona a bateria.

Não force a corda se sentir resistência da coroa.  
Não de corda girando a coroa com o relógio no pulso ou quando estiver ccorrendo, pois isto pode forçar ou até danificar o mecanismo.  
Se o relógio tiver um calendário, não ajuste entre as 9 e as 3 horas, ou pode-se danificar o movimento. Para melhor resultado, coloque os ponteiros às 6 horas antes de ajustar o calendário.

15

Não ajuste a hora no sentido anti-horário pois pode prejudicar o movimento.  
Se o relógio tiver uma tecla, não a pressione a não ser que esteja completamente liberada, pois existe o risco de quebrar as engrenagens do movimento.

Evite nadar com o relógio se estiver marcado para menos de 3ATM (3 metros) de resistência à profundidade, ou se a caixa do relógio diz "a prova d'água" sem indicação da profundidade.  
Não exponha o relógio a movimentos bruscos, choques repetitivos ou qualquer tipo de impacto ao praticar esportes ou ao fazer trabalho pesado.  
Não toque nem exponha o relógio a campos magnéticos.

Recomenda-se manejá o relógio com cuidado e fazer visitas regulares a um representante autorizado de KENNETH COLE NEW YORK para assegurar um funcionamento excelente. Quando estiver em movimento, você também estará dando força ao seu relógio para chegar ao próximo compromisso a tempo e com estilo.

16

#### 機械の特別な取り扱い方法

この本物のアーキテクチャシリーズは早いペースのライフスタイルや目的に役立ちます。  
21 ジュエル AAA グレードの自動巻動作 - ジュエルが摩擦を低減し、精度を高めます。  
展示用にデザインされたケースの背面 - 動きの美しさを披露します。  
時計は手首を左右に動かす、またはリューズを 15~20 回時計回りに回すことで巻くことができます。  
時計は電池で動いていません。

リューズに抵抗を感じる場合、巻きすぎないでください。  
巻取りシステムにストレスや損傷を与えることがあるため、手首につけた状態やすぐに動いてくる状態でリューズを巻かないでください。

17

カレンダー機能がある場合、最高の精度を保つため、9時～3時の間に日付けを設定しないでください。カレンダー設定前に短針を6時の位置に移動させてください。

動きに損傷を与えるため、反時計回りに時間を設定しないでください。  
時計にフッシャーがある場合、フッシャーを有効にする度に完全にリリースしていなければ、押さないでください。動作の歯車が壊れる恐れがあります。

3ATM (30メートル) 耐水性よりも低い定格の場合、またはケースに深さの指定なく「耐水性」のみ書かれている場合、時計をつけて泳ぐことを避けてください。  
スポーツ中や重労働の際に高速移動や繰り返しの衝撃、その他のあらゆる衝撃にさらさないでください。  
磁場に触れたり、近くにいたりしないでください。

最適な性能を維持させるため、時計は正しく取り扱い、定期的に認可 KENNETH COLE NEW YORK されたケネスコール・ニューヨーク時計ディーラーをご訪問なさることをおすめします。外出時には重要な会議に時間通り、スタイルシユに参加できるよう時計にもパワーを与えてください。

18

#### ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ ЗА МЕХАНИЗМОМ

Данная серия безупречно выверенных часов специально создана для тех, кому по душе быстрый ритм жизни. Серия имеет следующие отличительные особенности: Механизм наивысшего класса точности с автоматическим заводом и 21 камнем, которые уменьшают трение и повышают точность.  
Прозрачная задняя крышка – наглядно демонстрирует всю красоту механизма. Часы можно завести, двигая запястье из стороны в сторону, либо совершив 15-20 оборотов заводной головки по часовой стрелке.  
Данные часы не работают от батареек.

При заводе часов не прилагайте силу, если чувствуете сопротивление заводной головки.  
Не заводите часы при помощи заводной головки, когда часы находятся на запястье, либо когда часы уже идут, поскольку это может создать чрезмерную нагрузку или даже повредить заводной механизм.  
Если в часах есть календарь, не устанавливайте дату, когда стрелки находятся между 9 и 3 часами, иначе часовой механизм будет поврежден. Для оптимальной точности установите стрелки в положение 6 часов перед тем, как устанавливать дату на календаре.

19

Установливая время, не двигайте стрелки часов против часовой стрелки во избежание повреждения механизма.

Если в часах есть толкатель, то после первого нажатия повторно нажимать на него следует только после того, как он будет отжат и полностью вернется в исходное положение, в противном случае может произойти повреждение часового механизма.

Не следует плавать с часами, если на них указана водонепроницаемость менее 3 ATM (30 метров), либо на задней крышке есть надпись «водонепроницаемые» (water resistant) без указания глубины.

Не подвергайте часы воздействию быстрых и резких движений, многократных сотрясений и всевозможных ударов во время занятий спортом или выполнения тяжелой работы.

Не держите часы рядом с любого рода магнитным полем.

Мы рекомендуем бережно относиться к вашим часам и регулярно посещать представительство официального дилера KENNETH COLE NEW YORK, чтобы поддерживать максимальную работоспособность ваших часов.

Даже в пути вы заводите ваши часы и можете быть уверены, что прибудете на важную встречу вовремя и произведете впечатление на окружающих.

20

21

